

ESTÁ EN CATALUÑA

6

Seguro que ha observado que Cataluña es un país con una gran personalidad que, bien enraizado en la civilización y la tradición latina y europea, se diferencia claramente de sus vecinos de dentro y fuera de la península Ibérica. Esta diferencia se debe a varias razones, desde el antiquísimo pasado íbero y la profunda huella de Grecia y Roma, pasando por la pertenencia de Cataluña al imperio carolingio y su expansión medieval por todo el Mediterráneo, hasta llegar a la intensa industrialización del país, que, iniciada en el siglo XVIII, ha generado una arraigada tradición de trabajo y modernidad.

Observará también que en Cataluña se habla una lengua propia, de raíz latina como las vecinas lenguas castellana, francesa u occitana, pero bien diferenciada de éstas. Es el catalán, que nació entre los siglos VIII y IX, y del que se conservan documentos escritos desde el siglo XII. En la edad media se escriben en catalán grandes documentos jurídicos y lo utilizan como lengua literaria figuras de relieve universal.

El catalán es una lengua hablada no sólo en Cataluña, donde es conocida por más del 95% de los seis millones de catalanes, sino también en las islas Baleares, en tierras valencianas, en Andorra, en las comarcas del Rosellón y en la ciudad italiana de Alguer. En conjunto, pues, es hablado en un territorio con más de diez millones de habitantes. El Institut d'Estudis Catalans (Instituto de Estudios Catalanes), como academia de la lengua, posee la autoridad científica.

Después de una larga etapa de persecución, la lengua catalana desde 1980 tiene el tratamiento legal de lengua propia de Cataluña y la consideración de lengua oficial junto con el castellano o español. De esta forma, el catalán es hoy la lengua de la enseñanza; de las administraciones propias de Cataluña, como la Generalitat, los ayuntamientos y otras, y de los medios de comunicación institucionales. Finalmente, el catalán ha ido recuperando presencia pública en las actividades culturales y económicas, en la prensa y en los medios de comunicación.

El cuaderno que tiene en las manos pretende darle a conocer el significado de algunas de las palabras que leerá y escuchará con más frecuencia en catalán durante su estancia en nuestro país. Se lo ofrecemos como muestra de hospitalidad y con el deseo de facilitarle su estancia en Cataluña.

JORDI ROIGÉ I SOLÉ

Director general de Política Lingüística